



**SVET
EVROPSKE UNIJE**



7426/08 (Presse 68)

(OR. en)

SPOROČILO ZA JAVNOST

2859. seja Sveta

Splošne zadeve in zunanji odnosi

ZUNANJI ODNOSI

Bruselj, 10. marec 2008

Predsednik

Dimitrij Rupel

minister za zunanje zadeve Slovenije

* Nekatero točko, ki zadevajo zunanje odnose, so bile sprejete brez razprave na 2858. seji o splošnih zadevah (7425/08).

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUSELJ Tel.: +32 (0)2 281 8239 / 6319 Faks: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

7426/08 (Presse 68)

1
SL

Glavni rezultati Sveta

Svet je razpravljal o stanju pogajanj glede Razvojne agende STO iz Dohe (DDA) pred morebitnimi ministrskimi razpravami v okviru STO v Ženevi. Ponovno je potrdil, da je treba doseči celovit, ambiciozen in uravnotežen izid na posameznih področjih DDA in v okviru DDA kot celote, in sicer tako na področju dostopa na kmetijske in nekmetijske trge kot tudi na področju storitev, pravil, trgovinskih olajšav in geografskih označb. Znova je potrdil tudi svojo zavezanost uspešnemu rezultatu, doseganju glavnih ciljev EU ter izpolnjevanju potreb in interesov držav v razvoju, zlasti najmanj razvitih držav. V ta namen je partnerice STO pozval, naj sorazmerno s svojo razvitostjo polno prispevajo k tem pogajanjem. Za razvijajoča se gospodarstva to pomeni – zlasti glede carine za industrijske izdelke – zagotavljanje dodatnega dostopa do trga. Svet je v tem smislu izrazil podporo Komisiji pri zavzemanju za nadaljnje izboljšave besedil predsedujočih, ki so skupaj z nadaljnjim napredkom pri doseganju enotnega dogovora kot celote, vključno s storitvami in geografskimi označbami, potrebni za nadaljevanje pogajanj.

Svet je izrazil nadaljnjo zaskrbljenost zaradi humanitarnih, političnih in gospodarskih razmer v **Zimbabveju** ter pogojev na terenu, ki bi lahko ogrozili svobodne in poštene parlamentarne in predsedniške volitve 29. marca. Ugotovil je, da Evropska unija ni dobila uradnega vabila, da bi poslala uradno misijo EU za opazovanje volitev. Vlado Zimbabveja je pozval, naj zagotovi, da bodo prihajajoče volitve izpolnjevale mednarodne norme in standarde.

V okviru seje o splošnih zadevah (glej sporočilo za javnost 7425/08):

- se je Svet seznanil z dejstvom, da so bile parlamentarne in provincialne volitve 18. februarja v **Pakistanu** konkurenčne kljub velikim težavam z okvirom volitev in okoliščinami, v katerih so potekale. Volitve so bile pomemben korak na poti k demokratičnemu razvoju Pakistana. Svet EU je ponovno potrdil zavezanost EU k podpori Pakistanu pri oblikovanju uspešne in stabilne družbe, ki temelji na načelih demokracije, pravne države in človekovih pravic;
- je Svet ponovno potrdil zavezanost EU k dolgoročni podpori **afganistanskemu** ljudstvu in vladi ter podprl pristop, sprejet glede mednarodne konference junija v Parizu, kjer se bo pregledal napredek pri izvajanju Afganistanskega dogovora in ponovno potrdila zavezanost mednarodne skupnosti tej državi. Pozdravil je tudi napredek, ki ga je policijska misija EU v Afganistanu do konca marca dosegla glede popolne namestitve na osrednji, regionalni in provincialni ravni, ter izrazil pripravljenost, da preuči nadaljnjo okrepitev udeležbe EU, zlasti na področju policije in širše pravne države.

VSEBINA¹

UDELEŽENCI	4
-------------------------	----------

TOČKE RAZPRAVE

TRGOVINSKA POGAJANJA V OKVIRU STO – RAZVOJNA AGENDA IZ DOHE – <i>sklepi Sveta</i>	6
ZAHODNI BALKAN – <i>sklepi Sveta</i>	7
GRUZIJA	9
ZIMBABVE – <i>sklepi Sveta</i>	10
IRAN	11
BLIŽNJEVZHODNI MIROVNI PROCES	12
VRH EU-ZDA – STANJE PRIPRAV	12

DRUGE ODOBRENE TOČKE

none

¹

- Če je Svet uradno sprejel deklaracije, sklepe ali resolucije, je to navedeno v naslovu zadevne točke, besedilo pa je postavljeno med navednice.
- Dokumenti, na katere se sklicuje besedilo, so dostopni na spletni strani Sveta <http://www.consilium.europa.eu>.
- Akti, sprejeti z izjavami za zapisnik Sveta, do katerih se javnosti dostop lahko omogoči, so označeni z zvezdico; te izjave so na voljo na zgoraj navedeni spletni strani Sveta oziroma. jih je mogoče dobiti pri Tiskovnem uradu.

UDELEŽENCI

Vlade držav članic in Evropsko komisijo so zastopali:

Belgija:

Karel DE GUCHT

minister za zunanje zadeve

Bolgarija:

Ivajlo KALFIN

namestnik predsednika vlade in minister za zunanje zadeve

Češka republika:

Alexandr VONDRA

Tomáš POJAR

podpredsednik vlade, pristojen za evropske zadeve
prvi namestnik ministra za zunanje zadeve, pristojen za dvostranske odnose

Danska:

Per Stig MØLLER

minister za zunanje zadeve

Nemčija:

Frank-Walter STEINMEIER

Günter GLOSER

Peter HINTZE

zvezni minister za zunanje zadeve
državni minister, Ministrstvo za zunanje zadeve
parlamentarni državni sekretar na zveznem ministrstvu za gospodarske zadeve in tehnologijo

Estonija:

Urmas PAET

minister za zunanje zadeve

Irska:

Dermot AHERN

John McGUINNESS

minister za zunanje zadeve
državni sekretar na Ministrstvu za podjetništvo, trgovino in zaposlovanje, pristojen za trgovino

Grčija:

Dora BAKOYANNI

Ioannis VALINAKIS

minister za zunanje zadeve
državni sekretar za zunanje zadeve

Španija:

Miguel Ángel MORATINOS

Albert NAVARRO GONZÁLEZ

minister za zunanje zadeve in sodelovanje
državni sekretar za Evropsko unijo

Francija:

Bernard KOUCHNER

Jean-Pierre JOUYET

minister za zunanje in evropske zadeve
državni sekretar za evropske zadeve

Italija:

Famiano CRUCIANELLI

državni sekretar za zunanje zadeve

Ciper:

Markos KYPRIANOU

minister za zunanje zadeve

Latvija:

Normans PENKE

državni sekretar na ministrstvu za zunanje zadeve

Litva:

Petras VAITIEKŪNAS

minister za zunanje zadeve

Luksemburg:

Jean ASSELBORN

podpredsednik vlade, minister, pristojen za zunanje zadeve in priseljevanje

Madžarska:

Kinga GÖNCZ

minister za zunanje zadeve

Malta:

Richard CACHIA CARUANA

stalni predstavnik

Nizozemska:

Maxime VERHAGEN

Frans TIMMERMANS

minister za zunanje zadeve
ministrica za evropske zadeve

Avstrija:

Ursula PLASSNIK

zvezna ministrica za evropske in mednarodne zadeve

Poljska:

Grazyna BERNATOWICZ

državna podsekretarka na Ministrstvu za zunanje zadeve

Portugalska:

Luís AMADO

državni minister ("Ministro de Estado"), minister za zunanje zadeve
državni sekretar za evropske zadeve, pomočnik ministra za zunanje zadeve

Manuel LOBO ANTUNES

Romunija:

Adrian CIOROIANU

Stefan IMRE

minister za zunanje zadeve
državni sekretar za trgovino**Slovenija:**

Dimitrij RUPEL

Matjaž ŠINKOVEC

minister za zunanje zadeve
državni sekretar**Slovaška:**

Ján KUBIŠ

minister za zunanje zadeve

Finska:

Ilkka KANERVA

Paavo VÄYRYNEN

Astrid THORS

minister za zunanje zadeve
minister za zunanjo trgovino in razvoj
ministrica za migracije in evropske zadeve**Švedska:**

Carl BILDT

Cecilia MALMSTRÖM

Ewa BJÖRLING

minister za zunanje zadeve
ministrica za evropske zadeve
ministrica za trgovino**Združeno kraljestvo:**

David MILIBAND

Jim MURPHY

minister za zunanje zadeve in zadeve Commonwealtha
državni sekretar za evropske zadeve**Komisija:**

Olli REHN

Benita FERRERO-WALDNER

komisarka
komisarka**Generalni sekretariat Sveta:**

Javier SOLANA

generalni sekretar/visoki predstavnik za SZVP

TOČKE RAZPRAVE**TRGOVINSKA POGAJANJA V OKVIRU STO – RAZVOJNA AGENDA IZ DOHE – sklepi Sveta**

Ministri so na delovni večerji 9. marca razpravljali o najnovejšem razvoju pogajanj v okviru Razvojne agende iz Dohe (DDA), ki poteka pod okriljem Svetovne trgovinske organizacije, pa tudi o energiji in trgovini.

Komisar Peter Mandelson je Svetu na kratko poročal o pogajanjih o DDA pred morebitnimi ministrskimi razpravami aprila v Ženevi, sledila pa je izmenjava mnenj.

Sprejel je naslednje sklepe:

- "1. Pred morebitnimi ministrskimi razpravami v okviru STO v Ženevi se je Svet seznanil z najnovejšimi informacijami Komisije o trenutnem stanju pogajanj o Razvojni agendi iz Dohe v okviru STO. Svet je ob sklicevanju na vse svoje predhodne sklepe o tej zadevi ponovno poudaril, kako velik pomen pripisuje EU pogajanjem o DDA vse od leta 2001, ko so se ta pogajanja začela, in opozoril na pomemben prispevek, ki ga EU zagotavlja ves ta čas.
2. Svet je ponovno potrdil, da je treba v skladu s pogajalskimi direktivami iz predhodnih sklepov Sveta doseči celovit, ambiciozen in uravnotežen izid na posameznih področjih DDA in v okviru DDA kot celote, in sicer tako na področju kmetijstva in dostopa na nekmetske trge, kot tudi na področju storitev, pravil, trgovinskih olajšav in geografskih označb. Znova je potrdil tudi svojo zavezanost uspešnemu rezultatu, doseganju glavnih ciljev EU ter izpolnjevanju potreb in interesov držav v razvoju, zlasti najmanj razvitih držav. V ta namen je Svet partnerice STO pozval, naj sorazmerno s svojo razvitostjo polno prispevajo k tem pogajanjem. Za razvijajoča se gospodarstva to pomeni – zlasti glede carine za industrijske izdelke – zagotavljanje dodatnega dostopa do trga.
3. Svet je v tem smislu izrazil podporo Komisiji pri zavzemanju za nadaljnje izboljšave besedil predsedujočih, ki so skupaj z nadaljnjim napredkom pri doseganju enotnega dogovora kot celote, vključno s storitvami in geografskimi označbami, potrebni za nadaljevanje pogajanj.
4. Svet se je dogovoril, da bo ob robu morebitnih ministrskih pogajanj o DDA v okviru STO v Ženevi poleg sestankov Odbora iz člena 133 sklicana tudi posebna seja Sveta. Predsedstvo bo datum določilo na podlagi razvoja dogodkov."

ZAHODNI BALKAN – sklepi Sveta

Ministri so na kosilu razpravljali o razmerah na Zahodnem Balkanu, zlasti o razvoju dogodkov v zvezi s Kosovom od njihovega zadnjega srečanja 18. februarja, ko so se seznanili s tem, da je kosovska skupščina 17. februarja sprejela resolucijo o razglasitvi neodvisnosti Kosova.

Svet je sprejel naslednje sklepe:

"BOSNA IN HERCEGOVINA

Svet se je seznanil z izidom zadnjega zasedanja usmerjevalnega odbora Sveta za uresničevanje miru, ki je potekalo 26. in 27. februarja 2008 v Bruslju. Pozdravil je soglasno odločitev usmerjevalnega odbora Sveta za uresničevanje miru o tem, da bo urad visokega predstavnika deloval še naprej in nadaljeval z izvajanjem svojega mandata v okviru daytonskega/pariškega mirovnega sporazuma, dokler ne bodo izpolnjeni potrebni cilji in pogoji, opredeljeni v izjavi usmerjevalnega odbora Sveta za uresničevanje miru. Svet je skupaj z usmerjevalnim odborom Sveta za uresničevanje miru izrazil zaskrbljenost zaradi težav pri izvajanju daytonskega in pariškega mirovnega sporazuma. Potrdil je, da se strinja s cilji v zvezi s tranzicijo in prevzemanjem odgovornosti, ter ponovil, da je na sodelovanje pripravljen tudi v prihodnje.

Svet je ugotovil, da je Bosna in Hercegovina dosegla napredek v zvezi s stabilizacijsko-pridružitvenim sporazumom. Oblasti Bosne in Hercegovine je pozval, naj si še naprej prizadevajo za hitro in učinkovito izpolnitev vseh štirih pogojev, ki so potrebni za podpis stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma. Svet je poleg tega ugotovil, da v zvezi s tem še vedno ostajajo nerešeni pomembni problemi in pozval vse vpletene strani v Bosni in Hercegovini, naj sodelujejo, da bi jih čim hitreje odpravili.

Svet je ponovno poudaril svojo polno podporo evropski perspektivi Bosne in Hercegovine. Ob sklicevanju na svoje sklepe z dne 28. januarja 2008 je pozdravil namero Evropske komisije, da bo kmalu začela dialog o vizumih z Bosno in Hercegovino.

PAKT O STABILNOSTI/SVET ZA REGIONALNO SODELOVANJE

Svet je poudaril pomen regionalnega sodelovanja v Jugovzhodni Evropi in pozdravil uspeh skupne seje 27. februarja 2008 v Sofiji, ki je bila hkrati sklepna seja regionalnega omizja Pakta o stabilnosti za Jugovzhodno Evropo in ustanovitvena seja Sveta za regionalno sodelovanje in je zaznamovala uradno predajo pakta o stabilnosti Svetu za regionalno sodelovanje. Ustanovitev Sveta za regionalno sodelovanje dokazuje, da je bil pri regionalnem sodelovanju na področju demokracije ter gospodarskih in varnostnih vprašanj dosežen ogromen napredek.

Zahvaljujoč paktu o stabilnosti se je uveljavilo prepričanje, da je regionalno sodelovanje potrebno, ustvarilo enotno razumevanje in oblikovale strategije za reševanje vprašanj, ki zadevajo vse strani, zlasti na področju energetike, trgovine, vračanja beguncev in mejnega nadzora. Svet za regionalno sodelovanje, s katerim se vzpostavlja racionalnejši in učinkovitejši okvir za regionalno sodelovanje z večjo regionalno odgovornostjo, bo gradil na teh dosežkih. Svet za regionalno sodelovanje bo lahko v celoti izpolnil svoje poslanstvo le, če se bo celotna regija zavzela za regionalno sodelovanje in če bodo posamezna območja aktivno sodelovala v njegovih dejavnostih. Regionalno sodelovanje je pomembno za evropsko perspektivo Zahodnega Balkana.

EU bo podprla Svet za regionalno sodelovanje in z njim sodelovala v okviru procesa sodelovanja v Jugovzhodni Evropi; prepričana je, da bo Svet za razvojno sodelovanje zagotovil okvir za prevzem večje odgovornosti in samostojnost držav jugovzhodne Evrope, hkrati pa tvoril forum za trajno sodelovanje donatorske skupnosti.

Svet se je zahvalil posebnemu koordinatorju pakta o stabilnosti dr. Erhardu Buseku ter izrazil podporo generalnemu sekretarju Sveta za regionalno sodelovanje Hidu Biščeviću in bodočim dejavnostim Sveta za regionalno sodelovanje."

GRUZIJA

Svet je izmenjal mnenja o razmerah v Gruziji, predvsem v zvezi z bližnjimi parlamentarnimi volitvami, ki bodo v Gruziji potekale maja 2008.

ZIMBABVE – sklepi Sveta

Svet je sprejel naslednje sklepe:

- "1. Svet je še naprej zelo zaskrbljen zaradi humanitarnih, političnih in gospodarskih razmer v Zimbabveju in pogojev na terenu, ki bi lahko ogrozili svobodne in poštene parlamentarne in predsedniške volitve. Svet ugotavlja, da Evropska unija ni dobila nobenega uradnega vabila, da bi poslala uradno misijo EU za opazovanje volitev.
2. Svet zato poziva vlado Zimbabveja, naj zagotovi, da bodo prihajajoče volitve ustrezale mednarodnim merilom in standardom, vključno z Afriško listino o demokraciji, volitvah in upravljanju ter načela in smernice Južnoafriške razvojne skupnosti (SADC) o volitvah, katere podpisnik je Zimbabve.
3. Svet priznava prizadevanja predsednika Mbekija v imenu SADC za izboljšanje odnosov med vlado Zimbabveja in opozicijo ter dosednji napredek. Svet upa, da se bo ta proces nadaljeval, da se rešijo bistvena vprašanja in da bodo dogovorjene spremembe izvedene na tak način, da bodo omogočile svobodne in poštene volitve. Svet poziva države SADC, naj pri tem še naprej dejavno sodelujejo.
4. Svet opozarja na svojo stalno zavezo ljudstvu Zimbabveja in poudarja, da je EU še naprej najpomembnejši donator za Zimbabve. EU ponovno opozarja, da so njeni ciljno naravnani ukrepi (ti obsegajo prepoved izdajanja vizumov, zamrznitev premoženja in embargo na orožje) usmerjeni izključno na tiste vodilne osebnosti, ki so odgovorne za krizo upravljanja in kršitve človekovih pravic v Zimbabveju, njihov namen pa ni kaznovanje ljudstva Zimbabveja.
5. EU bo še naprej natančno spremljala razmere v Zimbabveju in podpirala prizadevanja za zagotavljanje demokracije, stabilnosti, oživitve gospodarstva in spoštovanja človekovih pravic. Svet želi tudi potrditi svojo pripravljenost, da bo še naprej izkoristil vsako priložnost za nadaljevanje dialoga z vlado Zimbabveja in, takoj ko bodo pogoji to dopuščali, začel prizadevanja za ponovno vzpostavitev popolnega sodelovanja."

IRAN

Ministri so na kosilu izmenjali mnenja o Iranu, potem ko je Varnostni svet ZN 3. marca sprejel tretjo resolucijo v zvezi z jedrskim vprašanjem. Ugotovili so, da je sprejetje resolucije Varnostnega sveta 1803 jasn znak enotnosti mednarodne skupnosti. Obenem so 3. marca predstavniki Kitajske, Francije, Nemčije, Rusije, Združenega kraljestva in Združenih držav izrazili tudi svojo nadaljnjo zavezanost k pogajanjem za zgodnjo dosego rešitve in potrdili zavezanost k pristopu na dveh ravneh.

BLIŽNJEVZHODNI MIROVNI PROCES

Ministri so na kosilu razpravljali o položaju bližnjevzhodnega mirovnega procesa in Libanonu, in sicer na podlagi poročila visokega predstavnika Javierja Solane o njegovem nedavnem obisku regije od 2. do 5. marca.

VRH EU-ZDA – STANJE PRIPRAV

Ministri na ob kosilu prisluhnili poročilu z večerje ministrske trojke EU z državno sekretarko ZDA Riceovo, ki je potekala 6. marca.

DRUGE ODOBRENE TOČKE

Glej sporočilo za javnost 7425/08.
